

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 16 (1898)  
**Heft:** 244

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 19.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Abonnemente:

(inkl. Porto) Schweiz: Jährlich Fr. 6, 3<sup>te</sup> Semester Fr. 3. — Ausland: Jährlich Fr. 12, 3<sup>te</sup> Semester Fr. 12. In der Schweiz kann nur bei der Post abonnirt werden; im Ausland auch durch Postmandat an die Administration des Blattes in Bern. Preis einzelner Nummern 10 Cts.

Abonnements:

(Port compris) Suisse: un an fr. 6, 3<sup>e</sup> semestre fr. 3, Etranger: un an fr. 12, 3<sup>e</sup> semestre fr. 12. On s'abonne, en Suisse, exclusivement aux offices postaux; à l'étranger, sans offices postaux ou par mandat postal à l'Administration de la feuille, à Berne. Prix du numéro 10 cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Table with 4 columns: Ersehebt in der Regel täglich und wird mit dem Abendstgen verschickt. Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement. Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce. Parait, dans la règle, tous les jours, et est expédiée par les trains du soir. Insetionspreis: Halbe Spaltenbreite 30 Cts., ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile. Bei grösseren Aufträgen entsprechender Rabatt. Inserate werden von der Administration des Handelsamtsblattes in Bern, sowie von den Annoncen-Agenturen angenommen. Prix des annonces: La petite ligne 30 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts. Rabais pour ordres d'une certaine importance. Les annonces sont reçues par l'Administration de la feuille, à Berne, et par les Agences de publicité.

Inhalt — Sommaire

Verabfolgte Taxkarten für Handelsreisende. — Cartes payantes délivrées aux voyageurs de commerce. — Abhanden gekommene Werttitel (Titre disparu). — Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Handelsregister. — Registre du commerce. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Betriebsbeimnahmen der schweizerischen Hauptbahnen. — Résultats d'exploitation des principales lignes suisses de chemins de fer. — Die Handelsverhältnisse in China im Jahre 1897. — Konsulate. — Prix du froment sur les principaux marchés. — Consulate.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Verabfolgte Taxkarten für Handelsreisende.

Cartes payantes délivrées aux voyageurs de commerce.

Neuchâtel (Chaux-de-Fonds). 23 août. N<sup>o</sup> 295. Charles Heng, maison Postureau frère & fils, à Bordesaux. Vins. Schaffhausen. 26. August. Nachtrag zu Nr. 36. G. Spörri. Wein u. s. w. Thurgau. 19. August. Nr. 632. G. A. Saurer, C. Keller, C. Lindecker, A. Niederleithner, Firma G. A. Saurer & C<sup>o</sup> in Arbon. Velocipede.

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.

Der allfällige Inhaber von Gutschein Nr. 23,706 von Fr. 924.75, d. d. 10. Mai 1897, ausgestellt für Schulpflegschaft Hummelwald, Wattwyl, auf Ersparnissanstalt Toggenburg in Lichtensteig, wird amtt aufgefodert, denselben innert der Frist von drei Jahren, a dato der Publikation, dem Präsidenten des Bezirksgerichtes Neutoggenburg vorzuweisen, widrigenfalls derselbe kraftlos erklärt würde.

Lichtensteig, 25. August 1898.

(W. 73<sup>1</sup>)

Bezirksgerichtskanzlei Neutoggenburg.

Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.

Konkurrenzeröffnungen. — Ouvertures de faillites.

(B.-G. 281 u. 282.)

(L. P. 281 et 282.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden angefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldcheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursante einbringen.

Les créanciers des faillites et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Dessgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelquel titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursante zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Les odebiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährpflichtige belohnen.

Dichiarazioni di fallimenti.

(L. E. 281 e 282.)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso, sono invitati a insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine previsto per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme col mezzo di prova (riscontamenti di debito, estratti di libri ecc.), in originale o in copia autentica.

I debitori del fallito notificheranno i loro debiti entro il termine per le insinuazioni; in caso di omissione, saranno puniti a termine di legge.

Coloro che posseggono oggetti del fallito a titolo di pegno o per altro titolo, a metteranno a disposizione dell'ufficio dei fallimenti, entro il termine per le insinuazioni, senza pregiudizio dei loro diritti di prelazione. Non facendolo, incorreranno nelle pene previste dalla legge, e, se l'omissione non fosse giustificata, anche nella perdita dei loro diritti di prelazione.

Alle adunanze dei creditori possono intervenire anche i condebitori e fideiussores del fallito, come pure gli obbligati in via di regresso.

Kt. Zürich. Konkursamt Enge in Zürich II. (1906)

Gemeinschuldner: Plüschke, Carl-Georg-Jul., in Engs-Zürich II, früherer Anteilhaber der Firmen «Plüschke & Wallenfels» und «Wallenfels & C<sup>o</sup>», Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 30. Juli 1898.

Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 3. September 1898, vormittags 11 Uhr, im Bureau des Konkursamtes.

Eingabefrist: Bis und mit 27. September 1898.

Kt. Bern. Konkursamt Biel. (1309)

Berichtigung.

Im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 238 vom 20. August 1898 ist unter der Rubrik «Konkurs-Eröffnungen» zu lesen: Gemeinschuldner: Fenichel, Meier, statt Meier-Fenichel (Meier ist der Vorname).

Kt. Bern. Konkursamt Niderrimenthal in Wimmis. (1279)

Ausgeschlagene Verlassenschaft von Egger, Alexander, Bendichts Sohn, gewesener Krämer in Erlenbach, Inhaber der Firma «Alex. Egger» in Erlenbach (Bern).

Datum der Liquidationseröffnung: 19. August 1898.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 5. September 1898, nachmittags 2 Uhr im Hôtel «Löwen» in Wimmis.

Eingabefrist: Bis und mit 6. September 1898.

Diejenigen Gläubiger, welche ihre Forderungen in dem vorausgegangenen amtlichen Güterverzeichnisse angemeldet haben, sind einer nochmaligen Eingabe entbunden (Art. 234 B.-G.), haben aber die Beweismittel zu ihren Eingaben binnen der Eingabefrist der Liquidationsbehörde einzureichen.

Ct. de Fribourg. Office des faillites de la Glâne à Romont. (1907)

Failli: Broyer, Alexandre, à Romont.

Date de l'ouverture de la faillite: 1<sup>er</sup> août 1898.

Première assemblée des créanciers: Vendredi, 2 septembre 1898, à 10 heures du jour, à l'Hôtel-de-Ville, à Romont.

Délai pour les productions: 27 septembre 1898.

Kt. Aargau. Konkursamt Aarau. (1290<sup>1</sup>—1294)

Gemeinschuldner: Richner, Heinrich, Gewehrfabrikant, in Aarau.

Datum der Konkurseröffnung: 20. August 1898.

Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 3. September 1898, nachmittags 4 Uhr, im Gerichtssaale in Aarau.

Eingabefrist: Bis und mit 27. September 1898.

Gemeinschuldnerin: Aktiengesellschaft für Handel und Gewerbe von Baden und Umgebung in Unter-Siggenthal.

Datum der Konkurseröffnung: 16. August 1898.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 6. September 1898, nachmittags 3<sup>1</sup>/<sub>2</sub> Uhr, im Gerichtssaale in Baden.

Eingabefrist: Bis und mit 27. September 1898.

Ct. del Ticino. Ufficio dei fallimenti di Lugano. (1292)

Failli: Schira, Fratelli, Lugano.

Data del decreto: 23 agosto 1898.

Prima adunanza dei creditori: Lunedì, 5 settembre 1898, alle ore 2<sup>1</sup>/<sub>2</sub> pom. nella sala delle adunanze dell'ufficio di esecuzione e fallimenti in Lugano.

Termine per le contraddizioni: 27 settembre 1898.

Kollokationsplan. — Etat de collocation.

(B.-G. 249 u. 250.)

(L. P. 249 et 250.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich. Konkursamt Riesbach in Zürich V. (1304<sup>1</sup>)

Gemeinschuldner: Britt, Friedrich-Adolf, Wirt zur «Mainau», Seefeld, Zürich V (S. H. A. B. 1898, pag. 830).

Anfechtungsfrist: Bis und mit 6. September 1898.

Kt. Zürich. Konkursamt Zürich I. (1293/1294)

Gemeinschuldner: Pos, Moses, Lingerie- und Trikoterie-Geschäft, am Rennweg in Zürich (S. H. A. B. 1898, pag. 881).

Sonner, Anton, Tuchhändler, an der Gessnerallee Nr. 3 in Zürich (S. H. A. B. 1898, pag. 917).

Anfechtungsfrist: Bis und mit 6. September 1898.

Kt. Bern. Konkursamt Burgdorf. (1295)

Gemeinschuldner: Schwank-Schiffmann, Hans, Weinhandlung, in Burgdorf (S. H. A. B. 1898, pag. 996).

Anfechtungsfrist: Bis und mit 6. September 1898.

Ct. de Genève. Office des faillites de Genève. (1300/1301)

Failli:

Epoux Chappuis-Dethurens, négociants, Croix d'or 22, Genève (F. o. s. du c. 1898, pag. 853).

E. Boretti, chapelier, Terrassière 21, Genève (F. o. s. du c. 1898, pag. 839).

Délai pour intenter l'action en opposition: 6 septembre 1898.

Abänderung des Kollokationsplanes. — Rectification de l'état de collocation.

(B.-G. 251.)

(L. P. 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Ct. de Vaud. Office des faillites de Cossonay. (1296)

Failli: Delacuisine, François, aubergiste, Daillons (F. o. s. du c. 1898, pag. 969).

Délai pour intenter l'action en opposition: 6 septembre 1898.

**Einstellung des Konkursverfahrens. — Suspension de la liquidation.**  
(B.-G. 280.) (L. P. 280.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschloffen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

**Kt. Zürich.** Konkursamt Hottingen in Zürich V. (1281\*)  
Schuldnerin: Firma M. Gieck, Bauspenglerei, Forchstrasse, Zürich V.  
Einspruchsfrist: Bis 6. September 1898.

**Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.**  
(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

**Kt. Zürich.** Konkursamt Dielsdorf. (1308)  
Gemeinschuldner: Nachlass des Bucher, Alhert, Sattler, von Niederweningen (S. H. A. B. 1898, pag. 447).  
Datum des Schlusses: 23. August 1898.

**Widerruf des Konkurses. — Révocation de la faillite.**  
(B.-G. 195 u. 817.) (L. P. 195 et 817.)

**Kt. Appenzell A.-Rh.** Konkursamt Hinterland in Herisau. (1298)  
Gemeinschuldner: Engler, Gottlieb, Handlung und Stickfabrikant, Urnäsch (S. H. A. B. 1898, pag. 662).  
Datum des Widerrufs: 24. August 1898.

**Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite.**  
(B.-G. 267.) (L. P. 267.)

**Kt. Zürich.** Konkursamt Stäfa. (1302/1303)  
Gemeinschuldner: Kunz, Theodor, Bürstenfabrikant, in Stäfa (S. H. A. B. 1898, pag. 815).  
Datum der Auflegung der Steigerungsbedingungen: Vom 10. September 1898 an.

Ort, Tag und Stunde der Steigerung: Dienstag, den 27. September 1898, nachmittags 4 Uhr, im Gasthof zum «Bahnhof» in Stäfa.

Steigerungsjekte:

- 1) Das Wohn- und Wirtschaftsgebäude zum «Wiesenthal» in Stäfa, unter Nr. 748 per Fr. 28,000 assekuriert.
- 2) Ein Werkstättegebäude mit Waschküche, unter Nr. 775 per Fr. 5000 assekuriert.
- 3) Ca. 18 Aren Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten, Acker und Reben bei ohigen Gebäuden.

Gemeinschuldner: Schmid, Heinrich, Weinhandlung, im Ghei-Homrechthikon (S. H. A. B. 1898, pag. 815).

Datum der Auflegung der Steigerungsbedingungen: Vom 10. September 1898 an.

Ort, Tag und Stunde der Steigerung: Mittwoch, den 28. September 1898, nachmittags 2 Uhr, in der Wirtschaft zum «Wiesenthal» im Ghei-Homrechthikon.

Steigerungsjekte:

- 1) Ein Wohnhaus, Nr. 704, per Fr. 9300 assekuriert.
- 2) Ein Brennhaus mit Presslokal, ein Schopf und Remisenanbau, unter Nr. 703 per Fr. 4000 assekuriert.
- 3) Eine Scheune, Nr. 702, per Fr. 8000 assekuriert.
- 4) Ein Wohnhaus mit Schopfanbau, Nr. 693, per Fr. 1400 assekuriert.
- 5) Ca. 350 Aren Hofraum, Garten, Wiesen und Strohried bei und um ohige Gebäulichkeiten im Ghei-Homrechthikon gelegen.
- 6) Ca. 18 Aren Reben an der vordern Risi.
- 7) Ca. 234 Aren Strohried, Wiesen, Holz und Boden an 6 verschiedenen Objekten.
- 8) Als vertragliche Zubehörde verschiedene Fahrhabe.

**Kt. Bern.** Konkursamt Burgdorf. (1297)  
Gemeinschuldner: Schönberger, Max, Negociant, in Burgdorf (S. H. A. B. 1898, pag. 815).

Ort, Tag und Stunde der Steigerung: Montag, den 29. August 1898, nachmittags 2 Uhr, beim Geschäftslokal des Schuldners, am Kirchbühl, zu Burgdorf.

Steigerungsjekte:

- I. Spezereiwaren, Konserven, Biscuit, Tabak, Cigarren, Aepfelschnitze, Essig, Oel, etc.
- II. Ladenmobiliar: 1 Eiskasten, 1 Glasmontre, Glas-Tablare, 1 Wage mit Gewicht, 1 Steigaufl, 1 Firma-Tafel u. a. m.

**Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.**

**Verhandlung über den Nachlassvertrag. — Délibération sur l'homologation de concordat.**  
(B.-G. 804.) (L. P. 804.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Zürich.** Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung. (1287/1288\*)  
Schuldner:  
Braunschweig, S., Seidengeschäft, Bahnhofstrasse, Zürich I (S. H. A. B. 1898, pag. 996).

Kern, Heinrich, Mühle Kloster Fahr, Weiningen (S. H. A. B. 1898, pag. 690).

Ort, Tag und Stunde der Verhandlungen: Freitag, den 2. September 1898, nachmittags 3 Uhr, vor Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung.

**Kt. Bern.** Vice-Gerichtspräsident von Bern als erstinstanzliche Nachlassbehörde. (1299)

Schuldner: Greiner, Albert, gewesener Wirt zum «Gesellschaftshaus Museum» in Bern, nun Wirt auf dem «Gurten», Gemeinde Köniz.

Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Mittwoch, den 31. August 1898, vormittags 11 Uhr, Inselgässchen 3, I. Stock, Bern.

**Handelsregister. — Registro du commerce. — Registro di commercio.**

**I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale.**

**Bern — Berne — Berna**

**Bureau Biel.**

1898. 22. August. Die Gebrüder Arthur, Robert und Jacques Schwob, von Landeron, in Biel, haben unter der Firma **A. Schwob & frères** in Biel eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche heute beginnt. Natur des Geschäftes: Uhrenfabrikation. Geschäftslokal: Pjänkestrasse Nr. 24.

24. August. Unter der Firma **Arbeiterkrankenkasse des Baugeschäftes Möri & Römer** in Biel besteht, mit Sitz in Biel, eine Genossenschaft, bezweckend jedes Mitglied derselben bei eintretender Krankheit, welche Arbeitsunfähigkeit zur Folge hat, durch einen bestimmten Betrag zu unterstützen und bei Todesfällen den dürftigen Hinterlassenen eine kleine Entschädigung zu verabfolgen. Die Statuten sind am 17. Juli 1898 festgestellt worden. Die Dauer der Genossenschaft ist nicht bestimmt. Mitglied der Genossenschaft wird jeder Arbeiter des Baugeschäftes Möri & Römer bei seinem Eintritt. Ein Arzzeugnis ist nur in Fällen von mutmasslicher Krankheit erforderlich. Bei seinem Eintritt hat jedes Mitglied Fr. 1 Eintrittsgeld und monatlich zum voraus Fr. 1 Unterhaltungsgeld zu bezahlen. Lehrlinge bezahlen von letzterem nur die Hälfte. Die Mitgliedschaft erlischt: Durch Austritt aus dem Baugeschäft Möri & Römer, durch Austritt und durch den Tod. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen. Die persönliche Haftung der Genossenschafter ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Hauptversammlung, der 7gliedrige Vorstand und die Rechnungsrevisoren. Die rechtsverbindliche Unterschrift der Genossenschaft führen der Präsident, resp. Vice Präsident, kollektiv mit dem Sekretär oder Kassier. Mitglieder des Vorstandes sind: 1) Präsident: Josef Hirtz, von Walf (Elsass), in Nidau; 2) Vice-Präsident: Alois Gehel, von Thann (Elsass), in Biel; 3) Kassier: Friedrich Emch, von Lütterswyl, in Biel; 4) Sekretär: Alexander Grunder, von Veighen, in Biel; 5) Beisitzer: Gottfried Althaus, von Lauperswyl, in Biel; Rudolf Weher, von Täuffelen, in Biel; Jakob Born, von Bützberg, in Biel. Geschäftslokal: Baugeschäft Möri & Römer.

24. August. Die Firma **M. Fenichel** in Biel (S. H. A. B. Nr. 172 vom 14. Juni 1898) wird infolge Konkurserkennnisses von Amtswegen gestrichen.

**Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città**

1898. 23. August. Die Firma **Weltert & Co** Basel in Basel (S. H. A. B. vom 15. Dezember 1897, Nr. 309, pag. 1266/7), Zweigniederlassung der Firma Weltert & Co in Sursee, wird infolge Erlöschens der Hauptniederlassung von Amtswegen gestrichen.

**Tessin — Tessin — Ticino**

**Ufficio di Lugano.**

1898. 24. agosto. Il proprietario della ditta **S. Reggiani**, in Lugano, à Samuele Reggiani di S'sto, di Brusin Piano, domiciliato a Lugano. Genere di commercio: Depositario di musica ed istrumenti musicali e rappresentante in genere.

24 agosto. La società in nome collettivo **Schira F.lli**, in Lugano (F. u. s. di c. del 16 ottobre 1894, n° 226, pag. 930), è cancellata d'ufficio in seguito a fallimento e dietro decreto 23 agosto 1898 del tribunale di prima istanza del distretto di Lugano.

**Waadt — Vaud — Vaud**

**Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut).**

1898. 24 août. La société anonyme **Société de Consommation de Rougemont**, à Rougemont, a été déclarée dissoute, par décision de l'assemblée générale, en date du 3 juillet 1898. La liquidation sera opérée, sous la raison **Société de Consommation de Rougemont en liquidation**, par les soins de l'ancienne administration. Louis Saugy-Desplands, président, et Vincent Turrian, secrétaire, les deux à Rougemont, sont dès maintenant autorisés à signer collectivement au nom de la société en liquidation.

**Bureau de Lausanne.**

24 août. Sous la dénomination de **Société de laiterie de Romanel**, il a été fondé par statuts du 18 décembre 1897 une association entre les propriétaires de bétail de Romanel dans le but d'utiliser et de mettre à profit le mieux possible le lait de leurs vaches pour en opérer la vente en commun. Le but est essentiellement économique. L'association a son siège à Romanel. Les engagements contractés par l'association sont garantis par les biens de celle-ci. Les sociétaires ne sont soumis à aucune responsabilité individuelle. Tout propriétaire de vaches qui désire faire partie de la société doit en faire la demande par écrit avant le 1<sup>er</sup> juillet au président, qui la soumettra à l'assemblée générale, mais il ne pourra être admis pendant le courant de l'année sans le consentement du laitier qui achète le lait de la société. La finance d'entrée est fixée à cinq francs plus cinq francs par vache inscrite au registre de l'inspecteur. Il ne sera admis comme sociétaires en matière de succession qu'un héritier par famille en ligne ascendante ou descendante. La démission d'un membre de la société n'est valable que si elle est donnée par écrit au moins trois mois avant la clôture de l'exercice annuel. Elle ne dépeut ses effets qu'après le règlement et la passation des comptes. L'association est administrée par un comité composé de cinq membres, nommés par l'assemblée générale pour quatre ans et rééligibles. Le président et le secrétaire ont collectivement la signature sociale. L'assemblée générale est convoquée par l'huissier de la société au moins 24 heures à l'avance. Le comité est composé de Jules Chapuis, président; Eugène Chapuis, secrétaire; Benjamin Peytrequin, caissier; Eugène Favrat et Albert Clerc, tous domiciliés à Romanel.

24 août. La raison **E. Francillon**, à Lausanne, pépiniériste (F. o. s. du c. du 16 mars 1883) est radiée ensuite de remise de commerce.

24 août. Le chef de la maison **A. Leyvraz**, à Lausanne, est Arthur Leyvraz, de Rivaz et St-Saphorin, domicilié à Lausanne. Genre de commerce: pépiniériste, 16, avenue Bergières.

24 août. Le chef de la maison **A. Chevalley**, à Lausanne, est Auguste Chevalley, de Rivaz, domicilié à Lausanne. Genre de commerce: Exploitation du Café de la Glisse, Lausanne.

**Bureau de Vevey.**

24 août. La raison **S. Lob-Ségal**, à Vevey (F. o. s. du c. du 9 juillet 1887, n° 98, page 546) a cessé d'exister ensuite de remise de commerce.

24 août. Le chef de la maison **Ch. Kocher**, à Vevey, est Charles fils de Jean Kocher, de Aegerten (Berne), domicilié à Vevey. Le chef de la maison Ch. Kocher donne procuration à sa femme Marie Kocher, née Fischer. Genre de commerce: Confections, nouveautés et articles pour trousseaux. Magasin: Rue du Lac, à Vevey.



Edg. Amt für geistiges Eigentum. — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle

Marken. — Marques.

Eintragungen. — Enregistrements.

Nr. 10,390. — 25. August 1898, 6 Uhr p.  
August Koch, Fabrikant,  
Hamburg (Deutschland).

Sanochinol

Arzneimittel, Verbandstoffe, Salben, Seifen, Parfümerien und Oele.

Nr. 10,391. — 25. August 1898, 6 Uhr p.  
August Koch, Fabrikant,  
Hamburg (Deutschland).

SOZOCHINON

Arzneimittel, Verbandstoffe, Salben, Seifen, Parfümerien und Oele.

Nr. 10,392. — 25. August 1898, 6 Uhr p.  
August Koch, Fabrikant,  
Hamburg (Deutschland).

CHINOXYGON

Arzneimittel, Verbandstoffe, Salben, Seifen, Parfümerien und Oele.

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

Betriebsergebnisse der schweizerischen Hauptbahnen.

Résultats de l'exploitation des principales lignes suisses de chemins de fer.

Betriebslängen Lignes d'exploitation	Linien — Lignes	Verkehr Trafic		Einnahmen — Recettes				Andere Einnahmen Autres recettes	Gesamt-Einnahmen Recettes totales		Ausgaben Dépenses		Einnahmehüberschuss Excédant des recettes		Zu- oder Ab- nahme des Einnahmens- Überschusses par km Augmentation ou diminution de l'excédant des recettes par km	
		Personen Voyageurs	Güter Marchan- dises	Personen Voyageurs	Güter Marchan- dises	Total	p. km		überhaupt d'ensemble	p. km	überhaupt d'ensemble	p. km	überhaupt d'ensemble	p. km		
																Zahl Nombres
985 986	Jura-Simplon															
	Juli 1897	1,225,788	232,388	1,654,559	1,512,547	3,167,106	3,212	121,644	3,286,750	3,389	1,602,985	1,626	1,685,815	1,711		
	Juli 1898	1,363,000	284,880	1,780,000	1,638,000	3,418,000	3,365	128,000	3,441,000	3,490	1,633,000	1,656	1,808,000	1,834	+ 7,19	
	Januar-Juli 1897	6,398,998	1,552,966	7,266,018	10,128,641	17,394,654	17,642	697,624	18,028,278	18,368	9,954,759	10,005	8,237,519	8,368		
	Januar-Juli 1898	7,469,113	1,571,419	7,780,286	10,292,519	18,023,445	18,280	697,662	18,721,007	18,987	10,174,082	10,318	8,546,925	8,668	+ 3,65	
687 725	Schweizerische Nordostbahn															
	Juli 1897	1,820,733	275,962	1,801,710	1,268,920	2,555,630	3,525	98,332	2,658,961	3,868	1,406,299	2,047	1,247,662	1,816		
	Juli 1898	1,385,000	250,000	1,807,000	1,178,000	2,480,000	3,421	108,000	2,588,000	3,570	1,274,500	1,758	1,313,500	1,812	- 0,22	
	Januar-Juli 1897	7,299,637	1,760,004	5,969,219	8,008,681	13,973,500	20,023	671,402	14,644,903	21,317	8,096,636	11,785	6,548,267	9,532		
	Januar-Juli 1898	7,618,110	1,725,165	6,203,322	8,087,221	14,295,553	19,718	662,047	14,967,600	20,631	8,211,846	12,290	6,045,956	8,339	- 13,52	
84 84	Bötzbergbahn (gem. n. S. C. B.)															
	Juli 1897	80,086	68,701	188,282	255,744	394,026	4,691									
	Juli 1898	95,000	69,000	149,000	247,000	396,000	4,714									
	Januar-Juli 1897	412,565	438,861	630,096	1,597,916	2,328,012	26,524									
	Januar-Juli 1898	463,502	444,081	681,088	1,631,349	2,312,437	27,529									
828 928	Schweizerische Centralbahn															
	Juli 1897	886,710	177,459	874,582	985,585	1,810,147	5,604									
	Juli 1898	881,000	175,000	908,000	851,000	1,754,000	5,480									
	Januar-Juli 1897	4,531,436	1,174,690	3,659,020	5,987,645	9,646,665	29,866									
	Januar-Juli 1898	4,806,000	1,196,600	3,951,386	6,239,037	10,190,428	31,679									
58 66	Aarg. Südbahn (gem. n. F. O. B.)															
	Juli 1897	38,427	42,031	24,516	118,445	187,961	2,090									
	Juli 1898	38,900	41,700	28,000	116,700	144,700	2,192									
	Januar-Juli 1897	238,220	294,356	139,353	758,870	898,223	14,909									
	Januar-Juli 1898	233,950	304,100	144,771	337,101	381,872	14,877									
8 8	Wohlen-Bremgarten (g. F. O. B.)															
	Juli 1897	3,148	585	1,016	1,092	2,108	263									
	Juli 1898	3,890	400	1,260	850	2,100	268									
	Januar-Juli 1897	19,451	4,100	6,395	8,033	14,428	1,804									
	Januar-Juli 1898	22,404	3,767	7,225	7,266	15,191	1,899									
5 5	Verbindungsbahn (gem. n. S. C. B.)															
	Juli 1897	16,118	28,780	10,814	38,322	44,186	8,327									
	Juli 1898	13,800	28,700	8,800	34,500	48,300	8,660									
	Januar-Juli 1897	61,204	178,415	41,299	212,321	254,620	60,924									
	Januar-Juli 1898	66,705	194,878	38,958	223,089	262,047	62,410									
279 279	Vereinigte Schweizerbahnen															
	Juli 1897	518,869	94,088	528,228	471,518	1,000,441	3,586	49,042	1,049,482	3,782	490,360	1,758	559,122	2,004		
	Juli 1898	563,000	91,300	543,000	449,000	992,000	3,556	49,000	1,041,000	3,731	489,000	1,753	552,000	1,978	- 1,30	
	Januar-Juli 1897	2,364,355	614,918	2,401,583	2,972,111	5,373,694	19,261	307,277	5,681,071	20,362	3,228,408	11,572	2,452,668	8,791		
	Januar-Juli 1898	2,375,940	618,916	2,436,528	2,986,685	5,473,169	19,617	307,997	5,781,161	20,721	3,327,620	11,927	2,463,542	8,794	+ 0,08	
266 276	Gotthardbahn															
	Juli 1897	281,734	72,849	581,806	802,508	1,384,309	5,016	74,441	1,458,750	5,484	837,928	8,036	620,822	2,334		
	Juli 1898	255,000	68,270	540,000	760,000	1,300,000	4,710	65,000	1,365,000	4,946	815,000	2,953	550,000	1,993	- 14,61	
	Januar-Juli 1897	1,119,165	530,382	8,302,058	6,017,791	9,213,849	36,556	424,740	10,244,589	39,518	5,445,619	30,245	4,798,870	18,041		
	Januar-Juli 1898	1,292,700	523,383	3,954,200	5,308,118	9,762,318	35,271	411,790	10,174,108	36,863	5,692,353	30,625	4,481,756	16,238	- 9,99	
2695 2752	Total															
	Juli 1897	4,266,556	992,741	5,116,188	5,879,876	10,495,864	3,895									
	Juli 1898	4,547,480	959,250	5,260,050	5,170,050	10,480,100	3,790									
	Januar-Juli 1897	28,535,841	6,549,392	33,915,736	35,687,909	59,603,645	22,116									
	Januar-Juli 1898	24,929,424	6,582,359	25,204,114	36,112,336	61,316,449	22,280									

Die Handelsverhältnisse in China im Jahre 1897.

Herr Generalkonsul Dr. Paul Ritter in Yokohama schickt uns folgenden Bericht:

Allgemeines. Es scheint mir, angesichts der sich in Ostasien abspielenden Ereignisse, zeitgemäss, die nachfolgenden für den schweizerischen Handelsstand bestimmten Daten durch einige allgemeine Bemerkungen über das «Reich der Mitte» einzuleiten.

In China finden wir die Boden- und Klimaverschiedenheiten ungefähr aller Länder der Erde vereint. Sein Mineralreichtum und Wasserreichtum ist enorm. Die Hauptverkehrsstrassen des Kaiserreiches sind Kanäle und kein Land der Erde hat annähernd ähnliche natürliche Facilitäten für die Binnenschiffahrt. Die grossen Flüsse sind der Stolz des Chinesen, aber auch seine Sorge, da sie durch Überschwemmungen ungeheuren Schaden

anzurichten pflegen. Und infolge der sprichwörtlichen Bedürfnislosigkeit des Volkes wirken Missernten derart verheerend, dass eine einzige im Stande ist, Millionen von Menschen durch den Hungertod hinzurufen.

Ebenso wie in Japan ist in China der Staat Eigentümer alles Landes; die Grundbesitzer sind Erbpächter mit Verkaufsrecht, die eine jährliche Grundsteuer von mindestens 10 % des Bruttoertrages des Landes zahlen. Diese Steuer, sowie die Haus-, Laden- und Gewerbesteuer, und ferner die internen Zölle und die vom Ausland erhobenen Seozölle bilden die ordentlichen Einnahmen des Staates.

Seit dem japanisch-chinesischen Kriege hat sich Europa im Reiche der Mitte installiert. Während vor wenig Jahren noch Regierung und Volk sich gegen die Eisenbahnen wehrten, errichtet heute Frankreich die Linie zwischen Tongking und Kuangsi, die eine grosse Handelsbedeutung erlangen wird, sowie diejenige von Schansi zum Betriebe wichtiger Kohlenberg-

werke; Russland baut als Ergänzung der transsibirischen seine Mandchuren-Bahn, Deutschland erschliesst mächtige Kohlenbezirke durch Bahnen von Kiautschau nach Tsinan Fu und Itschau Fu. Die Belgier sind an der Bahn von Hankau nach Peking beteiligt und die Engländer dringen mit Sebahnen von Birma in das Yunnanterritorium ein.

Aehnlich sieht es auf andern Gebieten aus: Von Bergwerken haben die Russen die nördlichen der Mandchurei, reich an Kohle und Gold, die Deutschen die ausgiebigen Kohlengruben von Schantung, Frankreich das wunderbare Bergwerksgebiet der Südprowinzen Kuangsi, Yunnan und Kuitsehau, in denen sich Kohlen, Silber, Zinn und Quecksilber finden. Die Ausländer gründeten Spinnereien in Shanghai, Tientsin, Hankau, Wutsehang und andern Orten. Französische Ingenieure reorganisieren das Arsenal von Futschau und bauen Pulver- und Dynamitfabriken, das englische Haus Armstrong und die Stettiner Gesellschaft Vulkan haben Ordres für neue Kriegsschiffe, Russland und Frankreich für Gewehre, Krupp für Kanonen. Belgien liefert Breiten und Schienen und errichtet in jedem wichtigeren Hafen Berufskonsulate.

Vielfach sind in den letzten Monaten die drei europäischen «Pachtungen» Weihaiwai, Kiautschau und Port Arthur genannt worden. Weihaiwai, welches von den Japanern drei Jahre lang besetzt gehalten worden war, ist nach bezahlter Kriegsschädigung mit allen von ihnen dort aufgeführten Gebäuden an China zurückgefallen und von diesem an England «verpachtet» worden. Vom Standpunkte des Handels aus ist Weihaiwai ganz unwichtig, da es hinter sich keine Gegend hat, die für Entwicklung wirtschaftlicher Beziehungen geeignet ist; es ist in dieser Richtung schlimmer daran als eine Insel, deren Nachteile es alle hat, ohne die Vorteile zu besitzen, die man im Kriegsfall aus einer Insellage ziehen kann. Vom Hauptlande China ist es durch Gebirgszüge abgeschnitten, welche den Eisenbahnen fast verunmöglichen. Eine Eisenbahn könnte überdies nach jeder Seite hin, von Port Arthur aus durch die Russen, von Kiautschau aus durch die Deutschen abgeschnitten werden. Der Hafen hat, praktisch genommen, keine Zufahren und besitzt, was ausserordentlich wichtig ist, keine Kohlenlager. Für Schiffe bietet er allerdings grössere Bequemlichkeiten als Port Arthur; doch liegt dieses letztere dafür ausgezeichnet geschützt. Die bald vollendete transsibirische Eisenbahn wird es in kurzer Zeit mit dem Herzen des russischen Reiches verbinden und diese Macht in stand setzen, Truppenmassen dorthin zu leiten. Ferner hat Port Arthur ein an Vieh, Kohlen und Getreide reiches Hinterland und ist somit nicht auf Verproviantierung durch seine Flotte angewiesen. Kiautschau liegt am Rande eines der besten Kohlenlager der Welt und in fruchtbarer Gegend. Die Verbindung mit dem Hinterland ist zur Zeit noch schwierig, da die in die Kiautschau-Bucht einmündenden Flüsse nicht schiffbar sind und diesem Mangel durch Eisenbahnen noch abgeholfen werden muss.

Gehen wir von diesen militärischen auf die Handelshäfen über, so sehen wir, dass Hongkong, das von Weihaiwai etwa 1000 Seemeilen entfernt ist, in den letzten Jahren durch die dort immer und immer wieder auftretende Pest enorm gelitten hat. Es ist von den Engländern ziemlich vernachlässigt worden und befindet sich, was die Kohlen anbetrifft, in ebenso schlechter Lage wie Weihaiwai. Auffallend erscheint es mir, dass unter den vielen dort etablierten Häusern sich keine einzige Schweizerfirma befindet. Viel wichtiger ist Shanghai. Da der Schreiber dieses Berichtes sich in China nur vorübergehend aufgehalten hat, so war er gezwungen, die meisten Daten den ausgezeichnet geführten, vom statistischen Amte der kaiserlich-chinesischen Seezölle alljährlich veröffentlichten «Reports of Trade and Trade Returns», den Aussagen der Kaufleute, sowie den Zeitungen, besonders dem in Shanghai erscheinenden «Ostasiatischen Lloyd» zu entnehmen. Werfen wir einen Blick auf den Umsatz der Handelsmetropole im Berichtsjahre, so müssen wir konstatieren, dass die politischen Wirren sowohl des fernen Ostens, als auch Europas, der beispiellose Fall

des Silberwertes, die übergrossen Schwankungen der Wechselkurse, sowie die eingeführten Quarantänen wegen der Beulenpest, Shanghais Handel ungünstig beeinflusst haben. Nicht etwa, dass man das Jahr als ein schlechtes bezeichnen möchte, nein, denn es zeigt gegen 1896 eine Zuwachs von über 32 Millionen HaikuanTael, aber es hätte ein unendlich viel besseres werden können, wenn diese Verwicklungen nicht stattgefunden hätten.

Der fremde Handelsumsatz betrug 1895: 314,989,926 HK. Tls.; 1896: 333,674,415 HK. Tls.; 1897: 366,329,983 HK. Tls.

Die zahlreichen neuen industriellen Unternehmen in den Händen der Fremden blühen. Die lokalen Baumwollspinnereien arbeiten Tag und Nacht mit allen Spindeln, und es wird das im Lande gesponnene Garn zu höheren Preisen verkauft als das importierte indische. Eine Dampfmehlmühle ist in Betrieb getreten und fabriziert gutes Mehl, die «Royal Dutch Petroleum Co.» errichtet ein zweites grosses Tank-Etablissement. Eine Gesellschaft hat sich gegründet, um Federn mittelst Maschinen zu reinigen. Man sagt ihr grosse Zukunft voraus. Die Stadt dehnt sich nach allen Seiten aus, die Bevölkerung hat in den letzten Jahren je um 20% zugenommen. Der Wert des Bau-Landes erhöht sich enorm, Lebensunterhalt und Mietpreise verteuern sich fortgesetzt, genau wie in Japan. Viktualien sind in kurzer Zeit um 20-30%, die Mietwerte um 40-100% gestiegen. Das Berichtsjahr zeigt einen grossen Warenumsatz, sowohl für China im allgemeinen, als auch für den Hafen Shanghai. Besonders springt für die Stadt der vermehrte Konsum von Kohlen und deren über 30% gegen 1896 betragende Preisverteuerung in die Augen. Es sind über 1/2 Million Tonnen Kohlen importiert worden und sonderbarerweise lieferte China hieran, trotz seiner unermesslichen Kohlenfelder, nur den fünften Teil.

**Verschiedenes. — Divers.**

**Konsulate.** Dem zum k. u. k. österreichisch-ungarischen Generalkonsul in Zürich ernannten Herrn Karl Pauli ist vom Bundesrate am 26. August das Exequatur erteilt worden; ebenso dem zum Consul der Republica Mayor von Centralamerika in Bern ernannten Herrn Oskar Höpfl.

**Prix du froment sur les principaux marchés.** Voici, d'après le *Bollettino delle Finanze*, de Rome, comment étaient les prix du froment sur les principaux marchés du monde à diverses époques des deux dernières années:

	1897				1898					
	15 juil.	18 oct.	24 nov.	15 déc.	17 fév.	27 mai	24 juin	22 juil.	29 juil.	12 août
	Prix en francs par quintal métrique									
Paris . . .	22.80	29.20	30.12	29.87	29.05	29.75	26.25	28.00	22.60	21.60
Berlin . . .	20.18	22.12	28.80	28.72	24.59	31.12	—	—	28.75	22.80
Vienne . . .	19.80	26.29	26.40	24.50	25.07	28.03	25.19	18.52	17.55	18.28
Budapest . . .	16.88	26.95	26.62	24.67	26.40	28.85	25.12	18.30	17.88	18.05
Londres . . .	16.88	21.15	20.98	20.85	21.75	26.48	21.81	—	—	16.68
New-York . . .	18.04	18.05	18.06	18.49	20.78	30.87	16.61	16.04	15.00	15.08
Chicago . . .	18.87	17.18	18.25	18.68	19.74	31.80	15.74	14.75	14.00	18.17
Odesa . . .	14.00	16.50	18.00	17.80	18.30	22.80	—	14.97	15.08	14.60
Galatz . . .	16.50	—	—	15.00	—	20.25	15.00	14.87	14.75	12.00

Les quantités de froment à flot à destination de l'Europe s'élevaient actuellement à environ 70,800,000 hectolitres, contre 4,300,000 hectolitres seulement à l'époque correspondante de l'année dernière.

**Consulats.** Le conseil fédéral a, en date du 26 août, accordé l'exequatur à M. Charles Pauli, consul général d'Autriche-Hongrie, à Zurich, ainsi qu'à M. Oscar Höpfl, consul de la République majeure de l'Amérique centrale, à Berne.

**Insertionspreis:**  
Die halbe Spaltenbreite 30 Cts.  
Die ganze Spaltenbreite 54 Cts. per Zeile.

**Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.**

**Prix d'insertion:**  
30 cts. la petite ligne,  
50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne.

**Amtliches Güterverzeichnis.**

Ueber den Nachlass des unlängst verstorbenen Felix Friedrich Stettler, Christians sel., von Eggwyl, Wittwer der Emma geb. Gfeller, gew. Tuchfabrikant in Signau, ist die Aufnahme eines amtlichen Güterverzeichnisses bewilligt worden. Es werden demnach alle diejenigen, welche aus irgend einem Grunde Anforderungen an den Erblasser zu machen haben, sowie auch die, gegen welche derselbe in Bürgschaftsverpflichtungen gestanden, aufgefordert, ihre Ansprüche der Amtsschreiberei Signau in Langnau bis und mit dem 26. Oktober 1898 schriftlich einzureichen.

Die Unterlassung dieser Aufforderung zu entsprechen, würde als Verzichtleistung auf die Ansprüche ausgelegt.

Langnau, den 20. August 1898.

Bewilligt, der Regierungstatthalter: **Der Amtsschreiber: Friedli.**

Probst. (889<sup>a</sup>)



(658<sup>a</sup>)

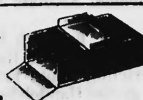
**ENGLAND**  
über HOEK VAN HOLLAND  
**Bern-London.**

Preis: I. Kl. Fr. 131. 10, II. Kl. Fr. 92. 75.

Näheres durch

U. M. Crowe, 22, Dornacherstrasse, in Basel.

**Bureau-, Lager- und Versand-Schachteln.**



Beste Einrichtung zur Fabrikation von Verpackungen für Massenartikel (Falt-schachteln), z. B. für Cigaretten-, Seifen- und Teigwarenfabriken etc. (183<sup>a</sup>)

G. Brieger, unterer Mühleweg 4, Zürich L. — Telefon Nr. 44.

**Schweiz. Gesellschaft für elektro-chemische Industrie in Bern.**

**Einzahlung auf die Aktien.**

Der Verwaltungsrat hat beschlossen, eine weitere (III.) Einzahlung von 20% auf die gezeichneten Aktien einzufordern. Die Herren Aktionäre werden daher eingeladen, auf die von ihnen gezeichneten Aktien 20% bei dem Bankhause **Leu & Co.** in Zürich unter Einsendung der Interimsscheine bis spätestens am 15. September 1898 zu leisten.

Bern, den 22. August 1898.

Der Präsident des Verwaltungsrates:  
**J. F. Häflliger.**

**Sofort zu vermieten in Zürich:**

(888<sup>a</sup>)

Zwei (getrennte) helle Läden von 72 m<sup>2</sup> und 50 m<sup>2</sup> Grundfläche, im Neubau des **Hôtel Baur au Lac**, Börsenstrasse. — Auskunft dortselbst oder durch **J. G. Arnold**, Bahnhofstrasse 49, Zürich. (M 9289 Z)

**Parqueterie et Scieries de Bassecourt (Suisse).**

Parquets massifs en tous genres épaisseur 26 mm.

Lames sapins rainées et rabotées.

Marchandise garantie sur facture. (761<sup>a</sup>)

Attrib et prix-courant à disposition franco par 1<sup>er</sup> courrier.

**Stahlspläne für Parquetböden, Stahlwolle**

in vorzüglicher Qualität

liefert die Stahlsplänefabrik (16<sup>a</sup>)

**H. Kleinert & Cie. in Biel.**

**ATTENTION.**

Un homme sérieux bien établi à Genève cherche la représentation pour la Suisse romande d'une ou deux grandes maisons industrielles et commerciales. — Adresser les offres à **M. J. Herzog**, 14, Rue des Voirons, Genève. (837<sup>a</sup>)

Offizieller Diskontsatz schweizerischer Emissionsbanken

Taux d'escompte officiel de Banques d'émission suisses

**4%**